

Aneks nr 1 do umowy o dofinansowanie mikroprojektu wspólnego

nr INT/ET/TAT/1/III/B/0235 na realizację mikroprojektu *Na szlaku pieszo- rowerowym Kościelisko - Witów - Orawice-Tvrdošín*, zgodnie z decyzją nr 47 Komitetu ds. mikroprojektów Programu Współpracy Transgranicznej Interreg V-A Polska-Słowacja 2014-2020 z dnia 10.01.2020 r.

zawarty pomiędzy:

Związkiem Euroregion „Tatry”

z siedzibą: ul. Sobieskiego 2, 34-400 Nowy Targ, Polska,
NIP: 735-11-51-998; REGON 490510603; KRS 0000035897;
zwanym dalej „Euroregionem” reprezentowanym przez:
Michała Stawarskiego, Dyrektora biura Związku Euroregion „Tatry”,

Magdalenę Batkiewicz, p.o. Głównego księgowego,
na podstawie uchwały nr 18/XXV/2020 Rady Związku Euroregion „Tatry” z dnia 9.07.2020 r., stanowiącej załącznik nr 1 do niniejszego aneksu

oraz

Samorządowym Krajem Žyľińskim

z siedzibą: Komenského 48; 011 09 Žilina, Republika Słowacka

NIP: 2021626695, REGON: 37808427

zwanym dalej „SKŽ”,

reprezentowanym przez: Ing. Erikę Jurinová – Marszałka Samorządowego Kraju Žyľińskiego,

oraz

Gminą Kościelisko

z siedzibą: ul. Strzelców Podhalańskich 44, 34-511 Kościelisko, Polska;

NIP: 7361699456; REGON: 491892305;

zwanym dalej „Partnerem Wiodącym”,

reprezentowanym przez:

Romana Krupę – Wójta Gminy Kościelisko,

oraz

Mestom Tvrdošín

z siedzibą: Trojičné námestie 185/2, Tvrdošín 027 44, Slovenská republika; **NIP: 2020573929; REGON: 00314901**

zwanym dalej „Partnerem mikroprojektu”

reprezentowanym przez:

Ing. Ivanom Šaško – burmistrza mesta Tvrdošín

zwanymi łącznie „Stronami”,

na podstawie §6 ods. 3, §18 Umowy o dofinansowanie nr INT/ET/TAT/1/III/B/0235 zwanej dalej „umową”

oraz

na podstawie pkt VI *Komunikatu dla beneficjentów realizujących projekty w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Interreg Polska-Słowacja 2014-2020 w związku z pandemią Covid-19*

Strony uzgadniają, co następuje:

Dodatok č. 1 k Zmluve o poskytnutí finančného príspevku pre spoločný mikroprojekt

č INT/ET/TAT/1/III/B/0235 na realizáciu mikroprojektu *Na cyklisticko - turistickej trase Kościelisko - Witów - Oravice - Tvrdošín*, podľa rozhodnutia č. 47 Výboru pre mikroprojekty Programu cezhraničnej spolupráce Interreg V-A Poľsko-Slovensko 2014-2020 zo dňa 10.1.2020 uzavretý medzi:

Zväzkom Euroregion Tatry

so sídlom: v Nowom Targu, ul. Sobieskiego 2, 34-400 Nowy Targ; Poľsko,

DIČ: 7351151998, IČO: 490510603, KRS: 0000035897;

ďalej len „Euroregion”, zastúpeným:

Michalom Stawarskim – riaditeľom kancelárie

Zväzku Euroregion „Tatry”,

Magdalenou Batkiewicz – vykonávajúcej

povinnosti hlavnej účtovníčky,

na základe uznesenia č. 18/XXV/2020 Rady Zväzku Euroregion „Tatry” zo dňa 9.07.2020, tvoriaceho prílohu č. 1 tohto dodatku

a

Žilinským samosprávnym krajom

so sídlom: Komenského 48; 011 09 Žilina,

Slovenská republika,

DIČ: 2021626695, IČO: 37808427;

ďalej len „ŽSK”,

zastúpeným: Ing. Erikou Jurinovou –

predsedníčkou Žilinského samosprávneho kraja,

a

Gmina Kościelisko

so sídlom: ul. Strzelców Podhalańskich 44, 34-511

Kościelisko, Poľsko;

DIČ: 7361699456; IČO: 491892305

ďalej len „vedúci partner”,

zastúpeným:

Roman Krupa – Wójt Gminy Kościelisko

a

Mestom Tvrdošín

so sídlom: Trojičné námestie 185/2, Tvrdošín 027

44, Slovenská republika; **DIČ: 2020573929; IČO:**

00314901

ďalej len „Partner mikroprojektu”

zastúpeným:

Ing. Ivanom Šaškom – primátorom mesta Tvrdošín

spolu pomenované ako „zmluvné strany”,

na základe §6 ods. 3, §18 Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku č. INT/ET/TAT/1/III/B/0235 ďalej len „zmluva”

a

na základe bodu VI *Oznámenia pre prijímateľov, ktorí realizujú projekty v rámci Programu*

§1

§ 6 ust. 1 i 2 umowy otrzymuje następujące brzmienie:

„§6

OKRES REALIZACJI MIKROPROJEKTU

1. Okres realizacji mikroprojektu jest następujący:
 - 1) Data rozpoczęcia realizacji rzeczowej mikroprojektu to: **01.03.2020 r.**;
 - 2) Data zakończenia realizacji rzeczowej mikroprojektu to: **31.08.2021 r.**
2. Realizacja mikroprojektu powinna przebiegać zgodnie z harmonogramem działań, określonym w aktualnym wniosku o dofinansowanie stanowiącym załącznik nr 2 do niniejszego Aneksu."

§2

Pozostałe zapisy Umowy nie ulegają zmianie.

§3

Aneks został sporządzony w 4 jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

§4

Aneks wchodzi w życie z dniem jego podpisania przez ostatnią ze stron.¹

§5

ZAŁĄCZNIKI DO ANEKSU

Integralną część Aneksu stanowią następujące załączniki:

1. Pełnomocnictwo dla osoby reprezentującej Euroregion;
2. Aktualny wniosek o dofinansowanie mikroprojektu;
3. Komunikat dla beneficjentów realizujących projekty w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Interreg Polska-Słowacja 2014-2020 w związku z pandemią Covid-19.

cezhraničnej spolupráce interreg Poľsko –Slovensko
2014-2020 v súvislosti s pandemiou Covid-19

Zmluvné strany sa dohodli na nasledovnom:

§1

§ 6 ods. 1 a 2 zmluvy bude znieť:

„§6

OBDOBIE REALIZÁCIE MIKROPROJEKTU

1. Obdobie realizácie mikroprojektu je nasledujúce:
 - 1) Dátum začatia vecnej realizácie v mikroprojekte: **1.3.2020**;
 - 2) Dátum ukončenia vecnej realizácie v mikroprojekte: **31.8.2021**
2. Realizácia mikroprojektu musí prebiehať v súlade s harmonogramom aktivít uvedeným v aktuálnej žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, ktorá tvorí prílohu č. 2 k tomuto Dodatku."

§2

Ostatné ustanovenia v zmluve sa nemenia.

§3

Dodatok bol vyhotovený v 4 rovnopisoch, po jednom pre každú stranu.

§4

Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu poslednou zo zmluvných strán.¹

§5

PRÍLOHY K DODATKU:

Neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku sú nasledujúce prílohy:

1. Plná moc pre osobu zastupujúcu Euroregión;
2. Aktuálna žiadosť o poskytnutie finančného príspevku;
3. Oznámenie pre prijímateľov, ktorí realizujú projekty v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Interreg Poľsko – Slovensko 2014-2020 v súvislosti s pandemiou Covid-19.

¹ W przypadku mikrobencjenta słowackiego, zgodnie z Ustawą nr 211/2000 Z. z o dostępie do informacji publicznej umowa staje się prawomocna w dniu następnym po dniu jej opublikowania na stronie internetowej właściwych instytucji przy czym decydujące jest jej pierwsze opublikowanie/ V prípade slovenského mikropríjimateľa v súlade so zákonom č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na na webovom sídle povinnej osoby pričom rozhodujúce je jej prvé zvere

W imieniu Euroregionu / V mene Euroregiónu

Imię i nazwisko /

Meno a priezvisko: **1. Michał Stawarski**
2. Magdalena Batkiewicz

Stanowisko / Funkcia: **1. Dyrektor biura/ Riaditeľ kancelárie**

2. p.o. Głównego księgowego / vykonávajúca povinnosti hlavnej účtovníčky

~~p.o. Głównego Księgowego~~

~~DYREKTOR BIURA
KU EUROREGION "TATRY"~~

~~Magdalena Batkiewicz~~

~~Michał Stawarski~~

ZWIĄZEK EUROREGION "TATRY"
BIURO RADY W NOWYM TARGU
ul. Sobieskiego 2
34-400 NOWY TARG
tel./fax (0-18) 266-99-81

Miejsce, data / Mesto, dátum: Nowy Targ, 28.09.2020r.

(Podpis i pieczęć / Podpis a pečiatka)

W imieniu Samorządowego Kraju Žylińskiego/ V mene Žilinského samosprávneho kraja

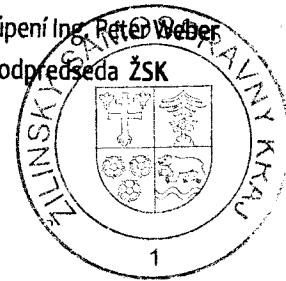
Imię i nazwisko / Meno a priezvisko:

Ing. Erika Jurinová

Stanowisko / Funkcia:

**Marszałek Samorządowego Kraju Žylińskiego/
predsedníčka Žilinského samosprávneho kraja**

v zastúpení Ing. Peter Weber
podpredseda ŽSK



(Podpis i pieczęć / Podpis a pečiatka)

Miejsce, data / Miesto, dátum

W imieniu Partnera Wiodącego (Gmina Kościelisko) / V mene vedúceho partnera (Gmina Kościelisko)

Imię i nazwisko / Meno a priezvisko:

Roman Krupa

Stanowisko / Funkcia:

Wójt Gminy Kościelisko

GMINA KOŚCIELISKO
ul. Strzelców Podhalańskich 44
34-511 Kościelisko
woj. Małopolskie

SKARBNIK

mgr Stanisława Czubernat

WOJT

Miejsce, data / Mesto, dátum:

Kościelisko
05.10.2020.

Roman Krupa

(Podpis i pieczęć / Podpis a pečiatka)

W imieniu Partnera mikroprojektu 1 (Miasto Twardoszyn) / V mene partnera mikroprojektu 1
(Miasto Twardoszyn)

Imię i nazwisko / Meno a priezvisko:

Ing. Ivan Šaško

Stanowisko / Funkcia:

Burmistrz Miasta Twardoszyn/ primátor mesta Tvrdošín

Miejsce, data / Mesto, dátum: *TVRDOŠÍN, 29.10.2020*



(Podpis i pieczęć / Podpis a pečiatka)

Žilinský samosprávny kraj
Erika Jurinová
predsedníčka

Žilina, 19. októbra 2020

SPLNOMOCNENIE

V súlade s § 16 ods. 9 zákona č. 302/2001 Z. z. o samospráve vyšších územných celkov (zákon o samosprávnych krajoch) v znení neskorších predpisov splnomocňujem týmto

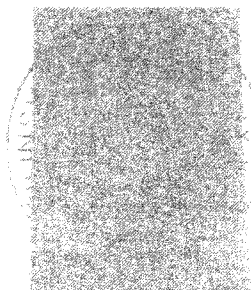
Ing. Peter Weber,
podpredsedu Žilinského samosprávneho kraja,

s účinnosťou od 30. septembra 2020 na vykonávanie všetkých právnych úkonov v mojom mene, ktoré som oprávnená vykonávať z titulu funkcie predsedníčky Žilinského samosprávneho kraja v zmysle zákona č. 302/2001 Z. z. o samospráve vyšších územných celkov (zákon o samosprávnych krajoch) v znení neskorších predpisov a/alebo osobitných právnych predpisov.

Plnú moc udeľujem na dobu určitú, od 23. októbra 2020 do 13. novembra 2020, počas mojej neprítomnosti na Úrade Žilinského samosprávneho kraja.

Splnomocnenec nie je oprávnený udeľovať plnú moc inej osobe v zmysle tohto splnomocnenia, aby namiesto neho konala za splnomocniteľa.

Toto splnomocnenie nenahrádza doteraz účinné splnomocnenia a poverenia.



Ing. Erika Jurinová
predsedníčka

Splnomocnenie prijímam:

Ing. Peter Weber
podpredseda

Podľa osvedčovacej knihy č. 6457/A/2020
podpísal (uznal za svoj podpis) túto listinu

Ing. Erika Jurinová

rodné číslo:

bytom: Niž

preukaz totožnosti druh a číslo:

V Žiline, dňa: 21.10.2020

o hod.

podpis: